

Porównanie tłumaczeń Izajasza 48:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zbierzcie się wy wszyscy* i słuchajcie!** Kto z nich te (rzeczy) zapowiedział? Ten, którego JAHWE kocha,*** wykona Jego wolę na Babilonie, a jego ramię na Chaldejczykach. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Zbierzcie się wy wszyscy, פְּלִקְם הַקְּבָצוּ, wg 1QIsa a : Zbierzecie wszystkich, יקבצו כולם .
²⁾ słuchajcie, וְשָׁמְעוּ (uszama‘u): wg 1QIsa a : niech słuchają, וְיִשְׁמְעוּ .
³⁾ kocha go, אָהָבוּ (‘ahawo): wg 1QIsa a : kocha mnie, אוהבי .